



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ТАЗРИА • МААМАР 5

אדם כי יהיה בעור בשרו

«Когда у человека на коже его тела»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/tazria/5/

1 אדם כי יהיה בעור בשרו. אדם הוא במדרגה גדולה לפי שהוא שלימו דכולא. פ"י מפני שהוא כלול מכל

הבחי' חו"ג [חסד וגבורה] ורחמים וכל המדות והנהגות השייכות במי

«Когда у человека (адам) появится на коже его тела». Адам занимает высокий уровень, ибо он — «совершенство всего» (шлему де-хола). То есть он включает в себя все аспекты: Хесед (доброту), Гвуру (сдержанность) и сострадание, все эмоциональные качества (мидот) и все способы управления, необходимые тому,

שהוא שליט ומושל בעולם משא"כ מי שהוא דבוק לבחי' א' בלבד או שתים אינו נק' אדם

кто властвует и правит в мире. Но тот, кто связан лишь с одним аспектом или с двумя, не называется адамом,

כמו משה האיש איש האלקים אע"פ [אף על פי] שבחי' משה למעלה מעלה מ"מ בחי' אדם למעלה הימנו כמ"ש בזהר פ' תזריע דמ"ח ע"א והיינו מפני היות בו כל הדברים כו' ויוכל להעלות למעלה בעניניו ומעשיו.

как, например, «Моше, человек (иш)», «человек (иш) Б-жий». Хотя уровень Моше чрезвычайно высок, уровень адам всё же выше него, как сказано в Зоаре, в разделе Тазриа, лист 48, сторона а. Это потому, что в нём заключено всё и т. д., и он способен возвыситься [всё] горе своими делами и поступками,

ולהשפיל למטה וכל העולם תלוי בו (וע' ר"פ משפטים דצ"ד סע"ב [סוף עמוד ב]). ובמדרש ויקרא רבה ר"פ ב' ובקהלת ע"פ אדם אחד מאלף מצאתי אדם זה משה שבא לאלף דור כו')

и низвести вниз; весь мир зависит от него. (См. также [Зоар,] начало раздела Мишпатим, лист 94, конец стороны б; Мидраш, Вайикра Рабба, начало главы 2; и [Мидраш к] Коэлет, к стиху «Одного человека (адам) из тысячи я нашёл»: «Адам — это Моше, который пришёл для тысячи поколений» и т. д.)

והנה אדם הזה כשמוכשרין מעשיו ותיקן כל הדברים והבחי' שלמעלה יוכל להיות עדיין בעור בשרו

בחי' התחתונה שבו לא נתברר הרע והפסולת ממנו ונולדים סימנים בגשמיות בבשרו שלא כדרך

И вот, если поступки этого адама достойны и он исправил всё, что относится к высшим сферам и уровням, всё же может случиться, что в «коже его тела», на самом низком его уровне, зло и отбросы ещё не отделены от него; тогда на его теле возникают физические признаки, не свойственные

הטבע והם הנגעים שאינם מליחות המצויים כמ"ש הרמב"ם [הרבי משה בן מימון] שמצות נגעים אינו נהוג בזמננו זה אחר החורבן מפני שאינו מצויין כלל שיהי' [שיהיה] שינוי בבשר עצמו בלא שום ליחה שהרי הוא כמראה החמה עמוקה מן הצל וכו'

природе. Это и есть негאים — поражения, вызванные не обычными телесными жидкостями. Как пишет Рамбам, заповедь о негאים не исполняется в наше время, после Разрушения [Храма], поскольку больше не встречается, чтобы сама плоть изменялась без какой-либо жидкости: ведь она выглядит «как солнце, более глубоко, чем тень» и т. д.

אך מעשה נסים הם מפני שכרוחניות בעבודת ה' תיקן במעשיו ובירר הרע מן הטוב בכל הדברים רק פסולת שבסוף לבושו עדיין לא נתברר

Нет, это чудесные явления: ведь в духовном, в служении Б-гу, он исправил свои поступки и отделил зло от добра во всём; лишь отбросы в самом конце его одежд ещё не отделены.

לכן נולדו בבשרו וגם נגעים דברים גבוהים הן שאינו נק' טמא עד שיקראנו הכהן טמא וכשעדיין לא קרא לו שם טמא אין הנגעים בכלל טומאה

Поэтому они и возникли на его теле. Кроме того, негאים — возвышенные явления: человек не считается нечистым, пока коэн не объявит его нечистым; и пока [коэн] ещё не назвал его «нечистым», негאים не относятся к категории нечистоты,

אלא אדרבה הם אורות עליונים רק שהם דינא קשיא דקדושה כדאיתא בע"ח [בעץ חיים] ע"ש (ועיין בהרמ"ז [בהרב משה זכות] ס"פ תזריע במ"ש והבן ענין גדול שאין טומאות הצרעת ככל שאר טומאות כו' ע"ש)

Но, напротив, это высшие света́; однако они представляют собой суровый суд (дина кашья) святости, как сказано в «Эц Хаим»; см. там. (См. также Рамаза [к Зоару], в конце раздела Тазриа, где он пишет: «И пойми важную вещь: нечистота цараат не подобна всем прочим видам нечистоты» и т. д.; см. там.)

והובא אל אהרן הכהן שנתעלים ע"י הכהן שהוא חסד עילאה דרועא ימינא ויוכל להמתיק דינים כשאומר טהור מתטהרים הנגעים ונהפכו לטוב גמור ויש נגעים שלא יוכל הכהן להעלותם ולהמתיק

[ולהמתיקם]

«И приведут его к Аарону, коэну»: ибо они возносятся благодаря коэну, который есть высший Хесед, «правая рука», и он может смягчить суды (диним). Когда он говорит: «Чист», не-гаим становятся чистыми и превращаются в совершенное добро. Но есть не-гаим, которые коэн не может вознести и смягчить.

ולכן אין נגעים נהוג בזמננו זה דהיינו שאין מצויים בכני אדם מפני שהם מורים על התבררות הרע מן פנימיות הגוף ונפש רק בחיצוניות

Поэтому в наше время не-гаим не встречаются, то есть они не бывают у людей, поскольку указывают на то, что зло было отделено от внутренней стороны тела и души и осталось лишь во внешней стороне.

וזהו אינו בנמצא אצלנו שאף הצדיק והטוב עדיין הרע קצת בפנימיות וד"ל [ודי למבין] (וע' מ"ש בפ' מקץ סד"ה כי אתה נרי ועיין בסש"ב [בספר של בינונים] ח"א [חלק א'] פרק יו"ד):

А у нас такого не бывает, поскольку даже у праведника и доброго человека зло все еще в некоторой мере присутствует внутри. И этого достаточно тому, кто понимает. (См. также сказанное в разделе Микец, в конце маамара, начинающегося словами «Ибо Ты — светильник мой»; и см. «Сефер шель Бейноним» [«Тания»], часть I, глава 10.)



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/tazria/5/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак